

UNIVERSIDAD DE COSTA RICA
ESCUELA DE LENGUAS MODERNAS
SECCIÓN: II a IV año del Bachillerato de Francés

Programa de Curso

Nombre: Expresión Oral I	Requisitos: LM 2121
Sigla: LM 2232	Correquisitos: ninguno
Créditos: 6 créditos	Ciclo: III
Trabajo presencial: 8 horas Trabajo extra-clase: 10 horas	Tipo: Mixto
Nivel: Segundo año	

I. Descripción del curso

El curso de Expresión Oral I está dirigido a los estudiantes de Bachillerato de Francés y Bachillerato en la Enseñanza del Francés de segundo año, y tiene como requisito el curso LM 2121 Francés Integrado II.

El enfoque de este curso es de tipo ecléctico, ya que, por la naturaleza de este, se combinan diferentes teorías de enseñanza - aprendizaje de lengua extranjera.

Este curso tiene como objetivo desarrollar y mejorar la comprensión y la expresión de la lengua francesa, así mismo se retoman y profundizan los conocimientos fonéticos adquiridos anteriormente por parte de los estudiantes.

Los estudiantes tendrán un acompañamiento en la plataforma de Mediación Virtual (100%), la cual se utilizará como repositorio.

II. Objetivos específicos del curso

El estudiante será capaz de:

- Comunicarse en las situaciones de la vida cotidiana con cierta autonomía, organizando sus ideas, y aplicando los elementos lingüísticos y léxicos estudiados.
- Expresar sus ideas y defender su punto de vista.
- Enriquecer su vocabulario a través del estudio de temas de actualidad.
- Expresarse correctamente respetando la fonética del francés estándar.
- Reconocer, discriminar y producir correctamente las vocales, las semivocales y los elementos prosódicos del francés estándar.
- Utilizar el Alfabeto Fonético Internacional (API) para transcribir documentos orales y escritos.
- Emplear correctamente las técnicas estudiadas para la presentación de textos y la exposición.

- Utilizar las estrategias de lectura aprendidas para extraer la información importante de un texto.
- Expresar sus ideas y defender su punto de vista empleando los principios lingüísticos y estilísticos básicos de la expresión oral en francés.
- Identificar sus propios errores gracias a la aplicación de las técnicas y métodos aprendidos para mejorar su nivel de lengua.

III. Contenidos

a. Producción oral

- La técnica de la presentación de textos.
- La técnica de la lectura.
- La técnica del monólogo.
- La técnica de la expresión de un punto de vista.

Ejes temáticos

- La naturaleza
- La educación
- La sociedad actualidad
- Los medios de comunicación
- La gastronomía

b. Fonética

- Las nociones básicas de la fonética francesa.
- El API.
- Los rasgos articulatorios de las vocales.
- Las vocales orales.
- Las vocales nasales.
- Las semivocales.
- La «e» caduca.
- La sílaba.
- Los elementos prosódicos básicos.

IV. Metodología

El curso será impartido totalmente de forma presencial por dos docentes, una (o) se centrará en la fonética, y la o el otro, se enfocará en la producción oral, el léxico y la comprensión oral.

Las estrategias de enseñanza puestas en práctica por parte de la o del docente guiarán a las o los estudiantes para que puedan realizar activamente: exposiciones, dramatizaciones, presentaciones de textos, expresión y defensa de ideas, comprensiones orales, sesiones audiovisuales, dictados, ejercicios de fonética correctiva, ejercicios sistemáticos de pronunciación, ejercicios de discriminación auditiva y transcripciones orales; dichas actividades podrán desarrollarse de forma sincrónica o asincrónica según los contenidos y los objetivos.

En cuanto a las actividades extra-clase las y los estudiantes deberán realizar tareas, a saber: lecturas, preparación de lecturas y de exposiciones, ejercicios de vocabulario, memorización de poemas simples y ejercicios de transcripción fonética.

Los ejes temáticos se integran a través de un estudio sistemático de vocabulario, de comprensiones orales y de ejercicios de aplicación de los diferentes elementos fonéticos tratados en clase.

V. Evaluación

Para fonética		Para expresión oral	
I Examen parcial	20%	I Examen parcial	30%
II Examen parcial	20%	II Examen parcial	30%
III Examen parcial	20%	Presentación de un artículo	10%
Tareas	20%	Trabajo continuo	30%
Evaluaciones continuas	20 %	Total	100%
Total	100%		

Consideraciones generales:

- El curso LM-2232 Expresión Oral I, comprende dos partes: producción oral (50%) y fonética (50%); por lo tanto, se promediará una sola nota al final del semestre.
- No se exime a las o los estudiantes en ninguna de las dos partes del curso, producción oral y fonética.
- Todo quiz será anunciado.
- Las producciones orales tomarán en cuenta entre otros aspectos:
 - La estructura (introducción, desarrollo, conclusión)
 - La capacidad de responder a las preguntas de los compañeros y del o la docente
 - Dominio del tema
 - Claridad de las ideas
 - Morfosintaxis y pronunciación
- La entrega de tareas u otros trabajos evaluados debe realizarse en la fecha preestablecida durante el transcurso de la lección o por el medio y hora que la persona docente lo indique. Cualquier tarea enviada a destiempo no será calificada.
- Las comprensiones orales se repetirán solamente dos veces.
- Todo trabajo ilegible no será calificado.
- Las y los estudiantes que obtengan un promedio de 6 o 6.5 al final del semestre podrán hacer el examen de ampliación en producción oral y en fonética.
- Las actividades virtuales podrán ser sincrónicas y asincrónicas según los contenidos y los objetivos a desarrollar, sí así fuera el caso.
- La virtualización del curso, sí se necesitara (tanto la parte oral como la parte de fonética) se realizará por Mediación Virtual que es la plataforma oficial de la Universidad Costa Rica. No obstante, los docentes pueden utilizar otras herramientas tecnológicas que consideren convenientes para el logro de los objetivos.
- Toda comunicación entre docentes y estudiantes se llevará a cabo por

medio del correo institucional que será el único medio válido para dicho efecto.

- Todo estudiante en cada curso queda sujeto a cumplir lo estipulado en el **Reglamento de Régimen académico estudiantil de la Universidad de Costa Rica**, en el **Reglamento de orden y disciplina de los estudiantes de la Universidad de Costa Rica** y en las resoluciones **VD-11502-2020 (normas cursos virtuales)** y **VD-12055-2022 (Virtualidad cursos Escuela de Lenguas Modernas)** con respecto al desarrollo de los cursos y las evaluaciones.

Consideraciones para expresión oral

- Los exámenes de producción oral consistirán en:
 - Lectura y presentación de un artículo relacionado con alguno de los temas abordados en clase. El tiempo de preparación de este es de diez minutos.
 - Entrevista con el jurado.
- El trabajo continuo puede ser evaluado por medio de las siguientes prácticas evaluativas, sin que deban aplicar cada una de ellas por parte de las personas docentes:
 - “*Jeux de rôles*”, no tienen tiempo de preparación y se realizan *in situ*.
 - Comprensiones orales
 - Monólogos, expresión de un punto de vista.
 - *Sketch* (dramatización teatral) o una presentación oral individual de tema libre.

Consideraciones para fonética

- Los exámenes de fonética consisten en:
 - Transcripción en API y versión.
 - Dictado.
 - Ejercicios teóricos de lo visto en clase.
 - Ejercicios de aplicación de la teoría.
 - Otros ejercicios pertinentes.
- Las evaluaciones continuas de fonética pueden consistir en: ejercicios de transcripción fonética del francés al API y viceversa, dictados y teoría de la fonética, grabaciones, pequeñas investigaciones, revisión de tareas en clase, ejercicios de pronunciación, entre otros.
- Las tareas de fonética consisten en: ejercicios de transcripción fonética del francés al API o viceversa, dictados, monólogos, diálogos, grabaciones y otros ejercicios afines.

VI. Bibliografía

BÉCHADE Hervé.1992. *Phonétique et morphologie du français moderne et contemporain*.PUF, Paris.

- CLÉMENT-RODRIGUEZ David y Amélie LOMBARDINI. 2013. *ABC A2 Delf 200 exercices*. Clé International, Paris.
- CHARLIAC Lucile y Annie-Claude MOTRON. 2000. *Phonétique progressive du français*. Clé International, Paris.
- KANEMAN-POUGATCH y Elisabeth PEDOLLA– GAMBRETIÈRE.1989. *Plaisir des sons*.Hatier-Hachette, Paris.
- KOBER-KLEINERT Corinne y Marie Louise PARIZET. 2013. *ABC A2 Delf 200 exercices*. Clé International, Paris.
- LEROY-MIQUEL, C. 2004. *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices*, CLE l'international, Paris.
- MIQUEL, C. 2006. *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices*, CLE International, Paris.
- PAGNIEZ-DELBART, Thérèse. 1992. *À l'écoute des sons : les voyelles*, Clé International, Paris.
- LÉON, Pierre et al, 2008. *Phonétique du FLE. Prononciation : de la lettre au son*. Armand Colin, Paris.

VII. Otros recursos

- ARIAS ILEANA y Laura CASTRO. 2020. *Phonétique I: concepts de base, les voyelles*, S.E. SanJosé.
- BONILLA Nixa y Mauricio MONTERO. 2018. *LM 2232 Expression Orale I*. S.E. San José.
- CAMPOS Alicia y Laura CASTRO. 2023. *Expression Orale I*. UCR, San José.
- MONTERO Mauricio. 2018. Brochure d'accompagnement. S.E. San José.

Profesores/as del curso LM2232. Ciclo I- 2023.

Grupo 01	Laura Castro Esquivel / Helena Brian Queré
Grupo 02	Stéphanie Lebon / Ana Lorena Zapata
Grupo 03	Angélica Coello Matamoros/ César Arguedas Rojas

VIII. Cronograma. (Sujeto a cambios según criterio de cada persona docente y grupo)

Semanas	Fonética	Expresión oral
SEMANA 1 11-16 de marzo	Conceptos básicos	Entrega de programa Las vacaciones y pasatiempos La naturaleza
SEMANA 2 18-23 de marzo	Los sonidos de habla Tipos de sílaba: sílaba fónica/gráfica, acentuada/ inacentuada, abierta/cerrada División silábica Sons [y] [u] [i]	La flora y fauna
SEMANA 3 25-31 de marzo	Semana Santa	Semana Santa
SEMANA 4 01-06 abril	La desnasalización Sons [a]	El medio ambiente y el clima
SEMANA 5 08-13 abril	Cohesión del enunciado Grupo rítmico Grupo de respiración División silábica (revisión)	Gastronomía y tiempos de comida
SEMANA 6 15-20 abril	Examen I	La restauración Feriado lunes 15 de abril
SEMANA 7 22-27 abril	El ritmo Alargamiento vocálico Sons [œ] [ø] [ɔ] [o] Semana Universitaria	Recetas de cocina
SEMANA 8 29 abril – 04 de mayo	La nasalización Revisión de la desnasalización Sons [ɔ̃] [ã]	Educación Feriado miércoles 01 de mayo
SEMANA 9 06-11 mayo	El acento La apertura Son [ɛ̃]	Examen Parcial
SEMANA 10 13-18 mayo	La “e” inestable o muda La labialización Son [ə]	La enseñanza superior

SEMANA 11 20-25 mayo	Fonética vs Fonología La anterioridad Sons [e] [ɛ]	Profesiones y Oficios
SEMANA 12 27 mayo al 01 de junio	Examen II	La política y movimientos sociales
SEMANA 13 03-08 junio	Fenómenos de continuidad El trapecio vocálico Sons [w] [ɥ]	Salud
SEMANA 14 10-15 junio	Los encadenamientos vocálicos La elisión Son [j]	La tecnología
SEMANA 15 17-22 junio	Actividades de reforzamiento	La prensa y los sucesos
SEMANA 16 24-29 junio	Examen III	Examen Parcial
SEMANA 17 01-06 julio	Entrega de resultados	Trabajo final
SEMANA 18 08-13 julio	Examen de ampliación	

Ferriados:

Lunes 15 de abril

Miércoles 1ero de mayo